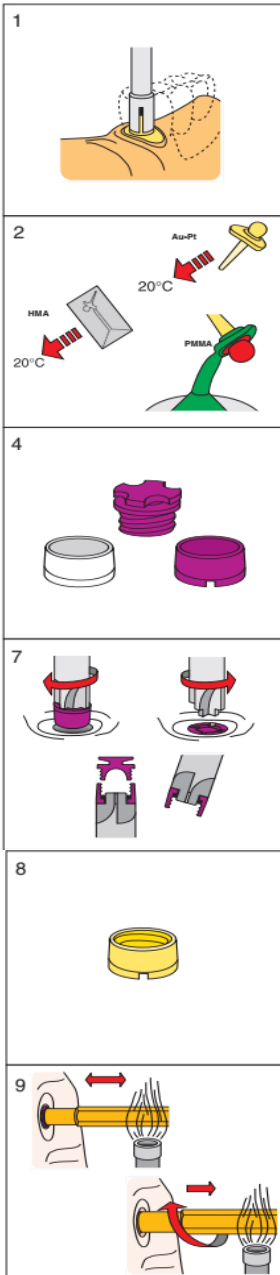


TIMA Mode d'emploi Gebrauchsanweisung Istruzioni per l'uso



Produit destiné à un usage professionnel uniquement. Avant de commencer, veuillez lire les "Remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement des attachements dentaires".
Description
Ancrage à bouton-pression classique qui a fait ses preuves, d'une hauteur réduite, avec 4 parties mâles différentes, pour braser, pour la coulée de raccord et la coulée.

Indications
Prothèses amovibles sur coiffes radiculaires et implants, par exemple:
• prothèses totales adjoindes
• prothèses intercalées et prothèses mixtes intercalées et en extensions
Contre-indications
Prothèses avec selle en extension unilatérale, sans connexion transversale

1. Positionnement de la partie mâle
A l'aide de la tige de parallélogramme, positionner la partie mâle sur la coiffe radiculaire fraisée plane (tenir compte de la clé de position) et la fixer avec de la cire collante. Concevoir un bloc à braser aussi petit que possible et veiller à un accès aisé de la flamme.

2. Durcissement de la partie mâle
Les parties mâles en Au-Pt sont auto durcissantes. Les parties mâles soudées sur les coiffes radiculaires sont à refroidir lentement à température ambiante.
HMA est l'alliage adaptée à la coulée re raccorde. Après la coulée refroidir lentement à température ambiante.
Lorsque vous utilisez les parties mâles en résine calcinable en PMMA, utilisez un alliage avec une limite d'élasticité de 0,2% s'élevant au minimum à 500 MPA-

3. Polissage
Lors du polissage, veiller à ne pas endommager la partie mâle. La protéger à l'aide de la pièce auxiliaire.

4. Montage de la partie femelle
Avant la polymérisation, combler les zone rétentives avec par ex. du silicone. La résine ne doit pas pénétrer entre la partie mâle et la partie femelle. En présence de plusieurs ancrages, placer les parties femelles parallèlement, en particulier pour les piliers d'implants. Pour le montage de la partie femelle, on peut remplacer la vis de fermeture par l'anneau fileté en résine. Son diamètre est légèrement supérieur à celui de la pièce originale. La vis de fermeture peut donc être facilement vissée dans la prothèse après la polymérisation. Si on emploie la vis de fermeture originale, il faut y mettre une couche isolante (vernis épais) avant le montage.

5. Montage de la partie femelle en bouche
Terminer la confection de la prothèse avec la pièce auxiliaire et ensuite l'ôter. La cavité obtenue doit être légèrement plus grande que la partie femelle d'origine. Perforer la digue et la placer sur la partie mâle. La coiffe et la gencive. Positionner la partie femelle d'origine sur la partie mâle. Comblar la partie femelle et les parties rétentives par ex. avec du silicone. La résine ne doit en aucun cas pénétrer entre la partie mâle et la partie femelle. Mettre une goutte de résine autopolymérisante dans la cavité et insérer la prothèse. Après la polymérisation de la résine, retirer la prothèse. Remplir, le cas échéant, la cavité restante avec de la résine fraîche et effectuer la polymérisation si possible dans une marmite sous pression. Tout d'abord, enlever le surplus de la résine.

6. Solution temporaire avec la pièce auxiliaire
La pièce auxiliaire peut remplacer la partie femelle d'origine et servir de solution temporaire.
En présence de plusieurs ancrages, on peut ainsi minimiser la force nécessaire à l'enlèvement de la prothèse. Avant de procéder au montage dans la résine, grener légèrement les faces externes de la pièce auxiliaire.

7. Remplacement de l'anneau ressort
Insérer le tournevis dans la vis de fermeture, la dévisser en tournant vers la gauche et l'enlever.
Remplacer le ressort et resserrer la vis de fermeture à l'aide du tournevis. Simplifier le montage de la vis de fermeture et du ressort dans la prothèse en les vissant préalablement sur une partie femelle vide (le ressort est maintenu par le tournevis)

8. Activation
Insérer le tournevis dans la vis de fermeture, la dévisser en tournant vers la gauche et l'enlever. Resserrer la vis de fermeture avec ressort intégré dur

9. Extraction de la partie femelle
Oter la vis de fermeture et introduire l'extracteur dans la partie femelle vide. Chauffer l'extracteur, le maintenir avec une pince et extraire la partie femelle hors de la résine de la prothèse.

10. Rebasage
Coiffes radiculaires : pour la confection du modèle, placer l'axe de transfert dans l'empreinte ou dans la partie femelle de la prothèse, puis réaliser le modèle.
Travaux sur implants : au lieu d'utiliser un axe de transfert Timas, se servir d'une réplique appropiée ou de la partie analogue à l'implant.

Produkt nur für den professionellen Gebrauch. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte "Wichtige Hinweise für die Verwendung und Verarbeitung von Attachments".

Beschreibung
Bewährte Kugelverankerung, bestehend aus vier verschiedenen Kugelpatrizen, zum Anlöten, Angiessen und in Kunststoff zum Giessen. Die Matrize besteht aus der leeren Matrize und einem Gewinding. Dazwischen befindet sich eine austauschbare Stahlfeder, die den retentiven Rückhalt garantiert.

Indikation
Abnehmbare Prothetik auf Wurzelkappen und Implantaten, z. B.
• Hybridprothesen
• Schalt- und Freidendprothesen kombiniert

Anwendungseinschränkung:
Unilaterale Freidendprothesen ohne Transversalverblockung

1. Patrizie setzen
Patrizie mit Parallelhalter auf die plangeschliffene Wurzelkappe setzen, (Zahnschlüssel beachten) und mit Klebwachs befestigen. Lötblock so klein wie möglich gestalten und auf eine gute Flammzuganglichkeit achten.

2. Aushärtung der Patrizie
Patrizen aus Au-Pt sind selbstaushärtend. Die angelötete Patrizie zusammen mit der Wurzelkappe langsam auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

Patrizen aus HMA können aber angegossen werden. Patrizen aus HMA nur verwenden. Nach dem Guss langsam auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
Bei der Verwendung von Kunststoffpatrizen aus PMMA, eine Legierung vergiessen, die eine 0,2% Dehngrenze von mindestens MPA aufweist.

3. Polieren
Bei der Politur darauf achten, dass die Patrizie nicht verletzt wird. Als Schutz kann ein Platzhalter verwendet werden.

4. Montage der Matrize
Vor dem Polymerisieren müssen die Unterschnitte z. B. mit Silikon ausgeblockt werden. Der Kunststoff darf nicht zwischen Matrize und Patrizie kommen. Bei mehreren Verankerungen müssen die Matrizen parallel gesetzt werden, speziell bei Implantatposten. Bei der Montage der Matrize kann anstelle des Gewindingringes ein Montagegewinding aus Kunststoff verwendet werden. Dieser Montagegewinding ist im Durchmesser leicht grösser als das Originalstück.
Daher lässt sich der Originalgewinding nach der Polymerisation leicht in die Prothese einschrauben. Wird der Originalgewinding verwendet, muss dieser vor der Montage mit einer Isolationsschicht (Platzhalter) versehen werden.

5. Montage der Matrize im Munde
Fertigstellung der Prothese mit dem Platzhalter und anschliessend Platzhalter entfernen. Die entstandene Aussparung muss leicht grösser sein als die Originalmatrize. Den zugeschnittenen Kofferband perforieren und über die Patrizie, Kappe und Zahnfleisch legen. Originalmatrize auf die Patrizie setzen. Die Matrize und Unterschnitte z.B. mit Silikon ausblocken. Der Kunststoff darf nicht zwischen Patrizie und Matrize gelangen. Wenig Kaltpolymerisat in den Hohlraum geben und die Prothese in situ bringen. Nach dem Abbinden des Kunststoffs, Prothese entfernen. Den eventuellen restlichen Hohlraum mit neuem Kunststoff auffüllen und wenn möglich im Drucktopf aushärten lassen. Vorgängig den überschüssigen Kunststoff entfernen

6. Temporär-Lösung mit dem Platzhalter
Der Platzhalter kann anstelle der Originalmatrize als Temporärlösung verwendet werden. Bei mehreren Verankerungen kann dadurch die Abzugskraft der Prothese reduziert werden. Vor der Kunststoffmontage sollte der Platzhalter auf den Aussenflächen leicht angeraut werden.

7. Auswechseln der Feder
Schraubenzieher in Gewinding einrasten und mit Linksdrehung Gewinding lösen und entfernen.

Neue Ringfeder in Gehäuse einlegen und Gewinding mit Schraubenzieher wieder eindrehen.
Die Montage in die Prothese wird vereinfacht, wenn vorgängig der Gewinding und die Feder auf eine leere Matrize geschraubt werden (Halt der Feder auf dem Schraubenzieher).

8. Aktivierung
Schraubenzieher in Gewinding einrasten und mit Linksdrehung Gewinding lösen und entfernen. Gewinding mit integrierter, starker Feder, wieder einschrauben

9. Entfernen der Matrize
Gewinding entfernen und Extraktor auf die Matrize leer aufschrauben. Extraktor erwärmen, mit Zange fassen und Matrize aus dem Prothesenkunststoff herausziehen.

10. Unterfütterung
Bei Wurzelkappen: Zur Modellherstellung, Modellachse in Abdruck oder in die Matrize in der Prothese stecken und Modell herstellen.
Bei Implantatarbeiten: Anstelle der Timas-Modellachse muss das entsprechende Replica / Analogteil des Implantates verwendet werden.

Prodotto solo per uso professionale. Prima di iniziare si prega di leggere le "Note importanti sull'uso e il funzionamento degli attacchi dentali".

Descrizione
Ancoraggio a sfera che si è affermato, composto di tre maschi sferici diversi per saldatura e sopraffusione ed in resina per fusione. La femmina è composta dalla femmina vuota e di una vite di chiusura. Fra le due si trova una molla d'acciaio sostituibile che assicura il supporto ritentivo

Indicazioni
Protesi amovibili sulle cappette radicolari ed impianti, per esempio
• protesi ibride
• protesi di raccordo e protesi con sella libera Combinata

Contraindicazioni
Protesi unilaterali con sella libera senza connessione trasversale

1. Posizionamento della parte maschio
Usando il mandrino diparallelometro, posizionare la parte maschio sulla cappetta radicolare fresata (notare la chiave di posizione) e fissarla con la cera adesiva. Progettare il blocco di saldatura il più piccolo possibile e garantire un facile accesso alla fiamma.

2. Indurimento della parte maschile
Le parti maschio Au-Pt sono auto-indurenti. Le parti maschio saldate ai tappi di radice devono essere raffreddate lentamente a temperatura ambiente.

L'HMA è la lega se prestano per la sopraffusione. Dopo la colata, raffreddare lentamente a temperatura ambiente.
Quando si usano maschi in resina da burnout PMMA, usare una lega con una resistenza allo snervamento dello 0,2% di almeno 500 MPA.

3. Lucidatura
Quando si lucida, fare attenzione a non danneggiare la parte maschio. Proteggetelo con la parte ausiliaria.

4. Montaggio della parte femmina
Prima dell'indurimento, riempire le parti ritentive con, ad esempio, del silicone. La resina non deve penetrare tra le parti femmina e maschio. Se ci sono diversi ancoraggi, posizionare le parti femminili parallele tra loro. Per il montaggio, posizionare il distanziatore per consentire la soluzione resiliente tra di loro. La cappetta radicolare e la parte femminile. Rimuovere la rondella dopo che la protesi è stata fabbricata. Nella bocca, la protesi scende sotto carico nello spazio creato dalla lavatrice.

5. Montaggio della parte femminile nella bocca
Completare la fabbricazione della protesi con la parte ausiliaria e poi rimuoverla. La cavità risultante dovrebbe essere leggermente più grande della parte femmina originale. Forare la diga e metterla sopra la parte maschile, il cappuccio e la gengiva. Posizionare la parte femmina originale sulla parte maschio. Riempire la parte femmina e le parti ritentive con per esempio silicone. La resina non deve penetrare tra le parti maschio e femmina. Mettere una goccia di resina autopolimerizzante nella cavità e inserire la protesi. Dopo che la resina si è indurita, rimuovere la protesi. Se necessario, riempire la cavità rimanente con resina fresca e curare in una pentola a pressione, se possibile. Per prima cosa, rimuovere la resina in eccesso.

6. Soluzione temporanea con la parte ausiliaria
La parte ausiliaria può sostituire la parte femminile originale e servire come soluzione temporanea. Se sono presenti diversi ancoraggi, la forza necessaria per rimuovere la protesi può essere minimizzata. Prima del montaggio nella resina, levigare leggermente le superfici esterne della parte ausiliaria.

7. Sostituzione della molla
Inserire il cacciavite nella vite di chiusura, svitarla girando verso sinistra e rimuoverla. Riposizionare la molla e stringere la vite di bloccaggio con il cacciavite. Semplificare il montaggio della vite di chiusura e della molla nella protesi avvitandole prima in una parte femmina vuota (la molla è tenuta dal cacciavite)

8. Attivazione
Inserire il cacciavite nella vite di bloccaggio, svitarla girando a sinistra e rimuoverla. Serrare la vite di bloccaggio con la molla dura integrata

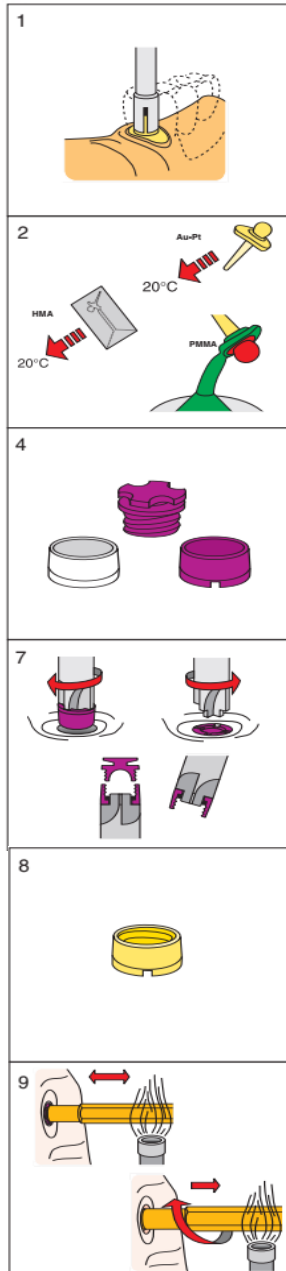
9. Estrazione della parte femminile
Rimuovere la vite di bloccaggio e inserire l'estrattore nella presa vuota. Riscaldare l'estrattore, tenerlo con un paio di pinze ed estrarre l'invasatura dalla resina della protesi.

10. Ribasamento
Cappette radicolari: Per realizzare il modello, mettere il perno di trasferimento nell'impronta o nella parte femmina della protesi e realizzare il modello.
Lavoro su impianto: invece di usare un Timas Transfer Pin, usa una replica adatta o l'analogo dell'impianto.



TIMA

Instructions for Use Modo de empleo



Produit for Professional use only. Before begin please read "Important Notes on Use and Operation of Dental Attachments"

Description

Classic, proven snap-in anchor, low height, with 4 different male parts, for soldering, for connection casting and for casting.

Indications

Removable prostheses on root caps and implants, for example

- total dentures

- intercalated prostheses and mixed intercalated and extended prostheses.

Contraindications

Unilateral free-end dentures without transverse connection

1. Positioning the male part

Using the parallelometer mandrin, position the male part on the flat milled root cap (note the position key) and fix it with adhesive wax. Design the soldering block as small as possible and ensure easy access to the flame.

2. Hardening of the male part

The Au-Pt male parts are self hardening. The male parts welded on the root caps are to be cooled slowly to room temperature.

HMA can be out-casted. After casting, cool slowly to room temperature.

When using PMMA burnout resin males, use an alloy with a 0.2% yield strength of at least 500 MPa

3. Polishing

When polishing, be careful not to damage the male part. Protect it with the auxiliary part.

4. Mounting the female part

Before curing, fill the retentive parts with e.g. silicone. The resin must not penetrate between the female and male parts. If there are several anchors, place the female parts parallel to each other. For assembly, position the spacer to allow the resilient solution between the male part

between the male part, the root cap and the female part. Remove the spacer disc after the prosthesis has been fabricated. In the mouth, the prosthesis descends under load into the space created by the spacer.

5. Mounting the female part in the mouth

Complete the fabrication of the prosthesis with the auxiliary part and then remove it. The resulting cavity should be slightly larger than the original female part. Drill the dam and place it over the male part, the cap and the gingiva. Place the original female part over the male part. Fill the female part and the retentive parts with e.g. silicone. The resin must not penetrate between the male and female parts. Place a drop of self-curing resin in the cavity and insert the prosthesis. After the resin has cured, remove the prosthesis. If necessary, fill the remaining cavity with fresh resin and cure in a pressure pot if possible. Remove the excess resin first.

6. Temporary solution with the dummy

The auxiliary part can replace the original female part and serve as a temporary solution.

If there are several anchors, the force required to remove the prosthesis can be minimized. Before mounting in the resin, lightly grind the outer surfaces of the auxiliary part.

7. Replacing the spring ring

Insert the screwdriver into the closing screw, unscrew it by turning to the left and remove it. Replace the spring and tighten the locking screw with the screwdriver. Simplify the assembly of the closure screw and the spring in the prosthesis by screwing them into an empty female part (the spring is held by the screwdriver)

8. Activation

Insert the screwdriver into the locking screw, unscrew it by turning to the left and remove it. Tighten the locking screw with integrated hard spring

9. Removal of the female part

Remove the locking screw and insert the puller into the empty female part. Heat the extractor, hold it with forceps and pull the socket out of the denture resin.

10. Relining

Root caps: To make the model, place the transfer pin in the impression or in the female part of the prosthesis, then make the model.

Implant work: Instead of using a Tima transfer pin, use a suitable replica or the implant analog

Producto de uso profesional. Antes de comenzar, lea las "Notas importantes sobre el uso y el funcionamiento de los anclajes dentales".

Descripción

Clásico anclaje a presión de probada eficacia, de baja altura, con 4 piezas macho diferentes, para soldar, para colar conexiones y para coladas.

Indicaciones

Prótesis removibles sobre casquillos de raíz e implantes, por ejemplo

- prótesis totales

- prótesis intercaladas y prótesis mixtas intercaladas y extendidas.

Contraindicaciones

Prótesis con silla de extensión unilateral, sin conexión transversal

1. Colocación del macho

Con la varilla del paralelometro, coloque el macho en la cofia de la raíz fresada plana (observe la clave de posición) y fíjela con cera adhesiva. Diseñe el bloque de soldadura lo más pequeño posible y asegure un fácil acceso a la llama.

2. Endurecimiento de la parte masculina

El macho de Au-Pt se auto endurece. Las piezas macho soldadas a las cofias radiculares deben enfriarse lentamente hasta alcanzar la temperatura ambiente.

HMA pueden ser surcolada. Después de la surcolada, enfriar lentamente hasta la temperatura ambiente.

Cuando utilice machos de resina calcinable PMMA, utilice una aleación con un límite elástico del 0,2% de al menos 500 MPa.

3. Pulido

Al pulir, tenga cuidado de no dañar el macho. Protégalo con la pieza auxiliar.

4. Montaje de la hembra

Antes del curado, rellene las partes retentivas con, por ejemplo, silicona. La resina no debe penetrar entre las partes hembra y macho. Si hay varios anclajes, coloque las partes hembras paralelas entre sí. Para el montaje, coloque el espaciador para permitir que la solución elástica entre el espaciador y la cofia de la raíz y la hembra. Retire el espaciador después de la fabricación de la prótesis. En la boca, la prótesis desciende bajo carga en el espacio creado por el auxiliar espaciador.

5. Colocación de la hembra en la boca

Completar la fabricación de la protesis con el espaciador y luego retirarla. La cavidad resultante debe ser ligeramente mayor que la pieza hembra original. Perforar el dique goma y colocarlo sobre la parte macho, el capuchón y la encía. Coloque la hembra original sobre el macho.

Rellenar la hembra y las partes retentivas con, ej., silicona. La resina no debe penetrar entre las partes macho y hembra. Poner una gota de resina autopolimerizable en la cavidad e introducir la prótesis. Después de que la resina se haya curado, retire la dentadura. Si es necesario, rellene la cavidad restante con resina fresca y cure en una olla a presión si es posible. En primer lugar, retire el exceso de resina.

6. Solución temporal con el espaciador

La pieza auxiliar puede sustituir a la pieza hembra original y servir como solución temporal.

Si hay varios anclajes, se puede minimizar la fuerza necesaria para retirar la prótesis. Antes de montarla en la resina, rectificar ligeramente las superficies exteriores de la pieza auxiliar.

7. Sustitución del anillo de resorte

Introduzca el destornillador en el tornillo de cierre, desatornillelo girando hacia la izquierda y retírelo.

Vuelva a colocar el muelle y apriete el tornillo de bloqueo con el destornillador. Simplifique el montaje del tornillo de cierre y del muelle en la prótesis atornillándolos previamente en una pieza hembra vacía (el muelle se sujeta con el destornillador)

8. Activación

Introduzca el destornillador en el tornillo de bloqueo, desatornillelo girando hacia la izquierda y retírelo.

Apriete el tornillo de bloqueo de bloqueo con muelle duro integrado

9. Extracción de la parte femenina

Retire el tornillo de bloqueo e inserte el extractor en la toma vacía. Caliente el extractor, sujételo con unas pinzas y extraiga el encaje de la resina de la dentadura.

10. Rebase

Cofías radiculares: Para hacer el modelo, coloque el pin de transferencia en la impresión o en la parte hembra de la prótesis y haga el modelo.

Trabajo con implantes: En lugar de utilizar un Tima Transfer Pin, utilice una réplica adecuada o el análogo del implante.

FR Marquage sur l'emballage / Symboles	DE Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbolen	IT Etichettatura della Confezione / Simboli	EN Labelling on packaging / symbols	ES Etiquetado del embalaje / símbolos
Fabricant	Hersteller	Fabricante	Manufacturer	Fabricante
Date de fabrication	Herstellungsdatum	Data de fabricazione	Manufacturing date	Fecha de fabricación
Consulter le mode d'emploi : www.pxgroup.com/dentaires/	Gebrauchsweisung konsultieren: www.pxgroup.com/de/zahn-technik/	Consultare le istruzioni per l'uso: www.pxgroup.com/en/dental	Consult instructions for use: www.pxgroup.com/en/dental	Observe el modo de empleo: www.pxgroup.com/en/dental
Numéro de catalogue	Katalognummer	Numero di catalogo	Catalogue number	Numero de catalogo
Numéro de lot	Losnummer	Numero di lotto	Batch code	Numero de lote
Quantite	Menge	Quantita	Quantity	Cantidad
Non sterile	Nicht steril	Non Sterile	Non-sterile	No estéril
Dispositif Médical	Medizinprodukt	Dispositivo Medico	Medical Device	Producto sanitario
Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identificador unico del producto
Representant autorisé dans l'Union Européenne	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	Rappresentante autorizzato nella Unione Europea	Authorized representative in the European Union	Representante autorizado en la Unión Europea
Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	Non riutilizzare	Do not re-use	No reutilizar
Importateur	Importeur	Importatore	Importer	Importador



PX Dental SA

Bvd Eplatures 42, c/o PX group
CH-2304 La Chaux-de-Fonds

Business address:
Champs-Montants 16a
CH-2074 Marin

T. +41(0)32 924 21 20
pxdental@pxgroup.com